

«УТВЕРЖДАЮ»

Первый проректор – проректор по
научной работе ФГАОУ ВО

«ЮУрГУ (НИУ)»

доктор филологических наук,



/А. В. Коржов/

2023 г.

ОТЗЫВ ВЕДУЩЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ

на диссертацию Шестопаловой Анны Михайловны

на тему «Сопоставительный анализ субъектной перспективы в высказываниях типа

Книга легко читается / The book sells well»,

представленную на соискание ученой степени кандидата филологических наук

по специальности 5.9.8 – Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика

Диссертация Шестопаловой А.М. выполнена в русле когнитивного подхода к лингвистическим исследованиям в области композиционной семантики. В частности, диссертация рассматривает вопросы семантической интерпретации и сопоставительного анализа квазисубъектных синтаксических структур на материале русского и английского языков. Исследование направлено на развитие методологических аспектов применения современных сетевых технологий в лингвистических исследованиях и непосредственно связано с вопросами извлечения из высказываний смыслового инварианта на основе лингвистического моделирования соотношения синтаксического и семантического уровней естественного языка, что относится к числу значимых и далеко не решенных проблем лингвистической науки. При этом моделирование естественного языка является неотъемлемой частью создания автоматизированных систем обработки информации, что в связи со все нарастающими информационными потоками входит в ряд важнейших, требующих решения задач стратегии научно-технологического развития Российской Федерации. Привлечение в качестве материала исследования разноязычных текстов и их сопоставительный анализ свидетельствует, что диссертационная работа имеет большое значение для преодоления языкового барьера при межъязыковой коммуникации и устранения информационного, культурного и политического доминирования одного языкового лагеря над другими. То, что общие методологические приемы многоязычного анализа текста и построения семантического представления квазисубъектных синтаксических структур реализованы на материале не только английского, но и русского языка особенно ценно, поскольку в общем потоке когнитивных и лингво-информационных исследований русскому языку до сих пор не уделяется должного внимания. Все вышесказанное определяет **актуальность исследования** А.М. Шестопаловой.

Общий стратегический план исследования, представительный корпус проанализированных текстов, выбор интегративной стратегии, совмещающей

лингвистическое моделирование, теоретическую грамматику, а также достаточно разработанный формализм лингвистического эксперимента, сочетающий привлечение информантов, корпусных данных и сетевых технологий, позволяет автору диссертации прийти к конкретным нетривиальным и **достоверным результатам с высокой степенью обоснованности.**

Научная новизна диссертационного исследования определяется тем, что разработан экспериментальный подход нового типа, при котором сетевые исследовательские технологии используются в качестве коллективного информанта, а также тем, что впервые описана композиционная семантика квазисубъектных синтаксических структур на основе новых выделенных типов субъектов.

Теоретическая значимость исследования состоит в развитии методологических аспектов когнитивного подхода к изучению и формализации композиционной семантики многоязычных синтаксических моделей, в общем, и русско-английских квазисубъектных синтаксических структур, в частности.

Практическое значение диссертации заключается в возможности использовать разработанную автором для моделирования композиционной семантики методологию применения сетевых технологий в практике преподавания лингво-информационных дисциплин, а накопленная в процессе использования русско-английская лексико-семантическая база данных может применяться при решения различных прикладных и исследовательских задач.

Результаты диссертационной работы А.М. Шестопаловой адекватно отражены в публикациях автора и автореферате.

Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения, списка литературы и 4-х приложений.

В главе 1 «Теоретическое обоснование интерпретации семантической структуры квазисубъектных моделей» дается детальный анализ соотношенности терминов «значение» и «концепт» в лингвистике и обзор современных подходов к семантической интерпретации синтаксических моделей, на основе чего определяется дорожная карта авторского диссертационного исследования. Постулируется, что для описания субъектной перспективы квазисубъектных моделей требуется определить статус конкретной синтаксической модели в языке, а также выделить и проанализировать её составные элементы, основными из которых для исследуемого класса синтаксических структур признаются типы субъекта, предиката и наречия. Определяются компоненты семантики выделенных элементов. В частности, типы субъекта классифицируются как неопределяющий агентивный, неопределяющий неагентивный и определяющий неагентивный. Среди предикатов квазисубъектных моделей выделены глаголы пассивно-качественной семантикой и глаголы-декаузативы. Относительно наречий, выявлено, что в рамках квазисубъектных моделей реализуются наречия образа и способа действия. Выделенные компоненты семантики основных элементов квазисубъектных моделей положены в основу метаязыка процедур формальной классификации типов субъектов, предикатов и наречий и их взаимообусловленности, описанных автором в следующих главах диссертации.

В главе 2 «Методологическая база и методы исследования» представлена методология анализа квазисубъектных моделей типа «Книга легко читается / The book sells well», в которой выделяются два основных компонента: метод контент-анализа и

методика, основанная на триангуляционном подходе, при котором гипотетико-дедуктивный метод с опорой на семантический эксперимент дополняется опросом информантов и использованием таких сетевых технологий как Google и Yandex. Контент-анализ, используется для обработки корпуса текстов предметной области инструкций по эксплуатации технических приборов, а гипотетико-дедуктивный метод применяется к Интернет-ресурсам НКРЯ, BNC и СОСА. В главе подробно разработаны специфические для каждого из типов языкового материала принципы отбора и обработки русско- и англоязычных квазисубъектных структур. При этом и в том и другом случае автоматизированные этапы обработки сочетались с этапами обработки данных вручную. В результате первого этапа анализа языкового материала из двух указанных источников сформирована эмпирическая база примеров употребления исследуемых квазисубъектных моделей. Далее применена подробно описанная пошаговая процедура гипотетико-дедуктивного метода, включающая в себя а) отбор из экспериментальной репрезентативной выборки квазисубъектных моделей и б) формирование экспериментальной выборки с помощью семантического эксперимента, состоящего в замене исходного наречия на наречие, указывающее на определённые семантические характеристики субъекта модели. На выходе этой процедуры выдвинута гипотеза о том, что в квазисубъектной модели тип субъекта определяет тип наречия. Глава завершается описанием двойкой верификации экспериментальной выборки: информантами-носителями языка и с помощью поисковых систем Google и Yandex в качестве коллективных информантов.

В главе 3 «Анализ субъектной перспективы квазисубъектных моделей» описываются тесты, нацеленные на выделение типов субъекта для определения типологии квазисубъектных моделей и обсуждение результатов проведенного семантического эксперимента. Последнее включает:

а) вопрос о соотношении шкалы А. Тимберлейка, которая выдается информантам-носителям языка для оценки языковой корректности или некорректности выражений из экспериментальной выборки квазисубъектных моделей, с частотностью вхождений проверяемого высказывания в поисковых системах Google и Yandex. Предлагается считать высказывания с частотой вхождений, равной нулю, некорректными;

б) количественный анализ эмпирического материала для определения процентного соотношения типов субъекта в русском и английском языках с выделением наиболее частотных типов субъекта. На основе полученных данных автор делает вывод о том, что обусловленность частоты типа субъекта в конкретном языке зависит от особенностей национальной картины мира. По результатам проведенного семантического эксперимента автор заключает, что выдвинутая в Главе II гипотеза о зависимости типа представленного в квазисубъектной модели наречия от типа субъекта не получает подтверждения. При этом выдвигается новая гипотеза, предполагающая, что тип наречия зависит от семантики глагола, который реализуется в высказывании. Таким образом, Шестопалова А.М. определяет перспективу дальнейших исследований, направленных на выявление семантических особенностей предиката, которые определяют условия употребления типов наречий, что, несомненно, является свидетельством серьезного научного потенциала диссертанта.

Неоспоримыми достоинствами выполненной работы являются как исключительная детализация в проработке всех затрагиваемых в ней проблем, так и учет широкого опыта исследований, накопленного в области современных методологий анализа лингвистических явлений на различных языковых уровнях. К достоинствам диссертации относятся также огромный объем выполненной практической работы, хорошее владение аппаратом семантического эксперимента и использование сетевых ресурсов, выбор которых определяется ориентацией на конкретный язык.

По тексту диссертации возникает несколько вопросов и замечаний полемического характера:

1. В обзоре способов представления синтаксических структур (структурных схем) основное внимание уделяется формализму грамматики непосредственных составляющих (N1 Adv Vf-ся; N V Adv), а такой мощный синтаксический формализм как грамматика зависимостей и ее влияние на развитие исследований в области семантики естественного языка, к сожалению, остался неучтенным автором диссертации.

2. Чем обосновано деление материала на две части (инструкции по применению технических приборов, с одной стороны, и ресурсы НКРЯ, BNC и COCA, с другой)?

3. Вызывает возражение то, что автор, очевидно, не считает набор инструкций корпусом текстов: см. многократно повторяемое автором противопоставление «эмпирический материал был разделён на ... инструкции ... и корпуса текстов» на с. 127 и др. Корпусами автор считает только НКРЯ, BNC и COCA, в то время как набор инструкций также является *корпусом*, но, в отличие первых трех, относится к категории неразмеченных *корпусов* ограниченной предметной области.

4. Чем вызвано применение разных методов анализа к выделенным двум частям материала: контент-анализа к инструкциям и гипотетико-дедуктивного метода к НКРЯ, BNC и COCA?

5. Не очень понятен объем и источник корпусов инструкций. В лингвистических исследованиях объемы корпусов, как правило, оцениваются количеством словоупотреблений. В работе же приводится только количество страниц, что не позволяет судить о реальном объеме проанализированных инструкций, т.к. объем текста на странице зависит от размеров шрифта, междустрочных интервалов и т.п. Взяты ли инструкции из электронных или бумажных носителей? Каких именно?

6. Ощущается недостаток определений используемой автором терминологии, например, что такое *сетевые технологии* и какие из них применяются в лингвистике вообще и диссертационном исследовании в частности.

7. Автор не всегда внимателен к формулировке утверждений. Например, начиная со стр. 11, многократно повторяется, что выдвинута «гипотеза о семантике исследуемых моделей», при этом не указывается какая именно. О содержании этой гипотезы состоящей в том, «что именно тип субъекта определяет, какой тип наречия с ним может сочетаться в рамках квазисубъектных моделей» впервые сообщается только на стр. 131.

Указанные замечания не носят критический характер и не умаляют очевидных достоинств рецензируемой работы.

Диссертация Шестопаловой Анны Михайловны на тему «Сопоставительный анализ субъектной перспективы в высказываниях типа *Книга легко читается / The book sells well*» на соискание ученой степени кандидата наук является научно-квалификационной работой, представляющей собой самостоятельное завершённое

исследование с высокой степенью обоснованности научных положений, достоверности и новизны полученных результатов, что полностью соответствуют требованиями, предъявляемым к кандидатским диссертациям по специальности 5.9.8 – Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика и критериям пп. 9–14 действующего «Положения о порядке присуждения ученых степеней», утвержденным постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 года за №842, а ее автор, Шестопалова Анна Михайловна, заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8 – Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Настоящий отзыв подготовлен доктором филологических наук, профессором кафедры лингвистики и перевода ЮУрГУ Светланой Олеговной Шереметьевой (научная специальность 10.02.21 – Прикладная и математическая лингвистика).

Отзыв обсужден и одобрен на заседании кафедры лингвистики и перевода Института лингвистики и международных коммуникаций ЮУрГУ 11 декабря 2023 г. (протокол №5).

Профессор кафедры лингвистики
и перевода Института лингвистики
и международных коммуникаций
Южно-Уральского
государственного университета
доктор филологических наук, доцент
(10.02.21 – Прикладная и математическая
лингвистика)

Светлана Олеговна Шереметьева

Заведующий кафедрой лингвистики
и перевода Института лингвистики
и международных коммуникаций
Южно-Уральского
государственного университета
кандидат филологических наук, доцент
(10.02.21 – Прикладная и математическая
лингвистика)

Ольга Ивановна Бабина

Директор Института лингвистики
и международных коммуникаций
Южно-Уральского
государственного университета
кандидат педагогических наук, доцент

Елена Николаевна Ярославова

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Южно-Уральский государственный университет (национальный исследовательский университет)».

Почтовый адрес: 454080, Россия, г. Челябинск, просп. Ленина, 76

Тел.: +7 (351) 267-99-00; E-mail: info@susu.ru; Сайт <http://www.susu.ru>

*Подпись работником
уволено*

Начальник управления по работе
с кадрами Южно-Уральского
государственного университета



Минакова

2023 г.